

Rotraut Susanne Berner, Saša Eržen

# Karelčkove zgodbice



Kraljestvo domišljije



LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

Rotraut Susanne Berner, Saša Eržen

## Karelčkove zgodbice

Karlchen-Geschichten

2+

Lutkovna predstava  
Mali oder LGL

Premiera: 9. februar 2017  
Sezona 2016/17

Režiser in avtor likovne podobe: **Silvan Omerzu**  
Prevajalka: **Alenka Veler**  
Avtorica priredbe: **Saša Eržen**  
Avtor glasbe: **Mitja Vrhovnik Smrekar**  
Lektorica: **Irena Androjna Mencinger**  
Lutkovni tehnolog: **Žiga Lebar**  
Oblikovalec svetlobe: **Jaka Šimenc**

Igrajo:  
**Asja Kahrmanović**  
**Sonja Kononenko**  
**Lovro Finžgar**

Vodja predstave in oblikovalec zvoka: **Aleš Erjavec**  
Lučno vodstvo: **Danilo Korelec**  
Scenski tehnik: **Luka Moškrič**  
Izdelava lutk, scene in kostumov: **Silvan Omerzu,**  
**Žiga Lebar, Sandra Birjukov, Marjeta Valjavec,**  
**Jelka Lebar**

Saša Eržen

## Vsak dan je dogodivščina

Včasih se zbudimo slabe volje. Takrat pomaga, če je za zajtrk to, kar imamo najraje. Ne potrebujemo veliko, da je vsak dan razburljiva dogodivščina. Sploh če imamo štiri leta. Karelček je namreč otrok, ki živi v vsakem od nas, samo da so nekateri nanj pozabili. In enako kot on vsak od nas potrebuje nekoga, ki ga ima rad, ki ga razume in s katerim mu je lepo. Tako preprosto je to.

Predstava *Karelčkove zgodbice* najmlajšim gledalcem prikaže dan v življenju družine, ki jo sestavljajo Karelček, njegova mama in očka, pa še najljubša igrača, plišasti pingvin. S Karelčkom se zbudimo, z njim zajtrkujemo, si umivamo zobke, zapojemo pesem, in ker nam ni treba v vrtec, se igramo dolgčas, ampak čisto malo, ker je to preveč dolgočasno, nato rišemo, gremo v park, po poti trmarimo, se gugamo res visoko, pobegnemo domov pred dežjem, v teku premagamo mamo, postavljamo nemogoča vprašanja, pričakamo prvi sneg in očka, ki pride iz službe, zapojemo pesem, postavimo ptičjo hišico, pojemo kosilo, zgradimo snežaka in mu zapojemo pesem, skačemo po kavču, premagamo kolcanje ter po večerji odidemo spat. Ker je to čisto preveč dolgočasno in se spanju upiramo z vsemi štirimi, se popeljemo s posebnim vlakom, ki vsak večer vozi iz Korenčkovega v Mižale, s postankom v Mokricah, kjer gredo potniki na stranišče in si umijejo zobke. Pa tudi po tem dneva še ni čisto konec.

Zgodbice Karelčkovega vsakdana se odvijajo na lesenem odru, na katerem so s pomočjo okvirja in drsnih vrat postavljena različna zunanja in notranja prizorišča, v katere vstopamo skupaj z lutkovnimi junaki. Predstava, polna družinske toplote in nežnega humorja, je odigrana z lesenimi namiznimi lutkami, katerih natančna animacija gledalcem omogoča, da se popolnoma potopijo v odsko čarovnijo. Uprizoritev, ki jo dopolnjujejo senčne lutke, je likovno zasnoval režiser Silvan Omerzu. Njegova izčiščena in prepoznavna estetika prežema tako lutke kot scenske elemente, zvočno pa jo dopolnjuje glasba Mitje Vrhovnika Smrekarja, ki poskrbi za to, da si po ogledu požvižgavamo najljubšo melodijo ali prepevamo nalezljivi song.



Alenka Veler

## Gospa z rdečo pikasto kravato

Na lanskem knjižnem sejmu v Bologni, kjer se na pomlad vsako leto z vsega sveta zberejo tisti, ki se ukvarjajo s knjigami za otroke, so razglasili dobitnike Andersenove nagrade – največje nagrade, ki jo lahko prejmejo avtorji otroških knjig. Še nikoli nisem tako vznemirjeno pričakovala razglasitve, saj je bila med nominirankami ena mojih najljubših ilustratork, Rotraut Susanne Berner. Približno sem vedela, kako je videti, ampak fotografija je vse kaj drugega kot človek, ki ga srečaš v živo. Ozirala sem se po občinstvu in nekako uganila, kdo bi lahko bila. Ko so razglasili oba nagrajenca in jo posadili na oder zraven kitajskega pisatelja Cao Wenxuana, sem vedela, da imam zagotovo prav. Pozornost so mi vzbudili njeni rdeči čevlji, in ko sem jo dan pozneje srečala še enkrat, sem se povsem zagledala v njene črne hlače na naramnice, belo srajco in rdečo kravato z belimi pikami. Tudi rdeči čevlji niso manjkali. Spraševala sem se, ali bo ta mladostna gospa drugo leto res praznovala že 70. rojstni dan. In takoj sem pomislila še na črno in belo kokoško iz knjige *Ah ne – daj no*, ki imata prav takšno rdečo culico z belimi pikami. In na to, da seveda, saj ne more biti drugače – Rotraut Susanne je, kot bi stopila iz kakšne od svojih knjig. Prav v vsaki od njih boste našli kakšno reč s pikami! Ne verjamete? Potem pa hitro v knjižnico ali knjigarno po njene Živzave in knjige o Karelčku!

Priljubljena nemška ilustratorica kot otrok ni pretirano veliko risala, a ko je pri dvanajstih letih v galeriji videla dela slikarja Pabla Picassa, si je zaželela postati slikarka. No, vmes je hotela biti še medicinska sestra, igralka, pisateljica ... Nazadnje je našla pot do likovnega ustvarjanja. Živi v Münchnu in že skoraj štirideset let ustvarja za otroke in tudi odrasle, za svoje delo je prejela številne pomembne nagrade. Njen oče je bil vodja založbe in za rojstne dneve, ob praznikih in po knjižnih sejmih je za darilo vedno dobila knjigo. Oboževala je stripe, čeprav je njen oče menil, da to ni prava literatura. Pa jih je brala na skrivaj – še najraje na stranišču ali pod odejo, kjer je imela mir. Občudovala je risbe ilustratorja Walterja Trierja, še danes je to njen največji vzornik.

Navdih za zgodbe Rotraut Susanne črpa iz svojega otroštva. Odraščala je v hiški na obrobju mesta Stuttgart, obkrožena z naravo, po kateri je sama pohajkovala ure in ure. Njena babica je bila kmetica, gojila je sadje, in zato se je velikokrat igrala med drevesi, medtem ko je babici delala družbo. V nekem pogovoru je povedala, da ji je od vseh njenih junakov čustveno najbližje prav Karelček – je otrok, kakršen je bila in je še vedno.

Karelčka si je izmislila, ko je bila nekega dne na sprehodu s svojim založnikom. Prosil jo je, naj napiše in nariše zgodbo za najmlajše otroke, v kateri bi nastopale živali. Ni imel ideje, katere živali naj bi to bile, pa se je avtorica hitro domislila, da so kunci pravzaprav spregledani in da je že zato vredno, da jih upodobijo. Pomembno se ji je zdelo, da se v njenih zgodbah pojavljajo tako fantki kot deklice in da lahko že najmlajši, ki morda zgodb še ne razumejo čisto dobro, v knjigah najdejo kaj zase. Očitno ji je to zelo dobro uspelo, saj je kunčja družina postala tako priljubljena, da je o njej nastalo kar štirinajst knjig!

Karelček je en tak navihan fantič, ki ima ljubečo družino, hodi v vrtec, se rad igra, rad se krklja, se včasih prepara s svojimi prijatelji, včasih je slabe volje, zna se tudi ujeziti, ampak ne preveč, predvsem pa veliko, veliko sprašuje. Z njim sem ob prevajanju preživela kar nekaj časa in ga še bolj vzljubila, ko sem se ukvarjala s prevodom zadnje knjige, ki je izšla v slovenščini, saj sem v njem takoj prepoznala svojega triletnika, ki včasih ušpiči kakšno čisto Karelčkovo – gotovo se v njegovih lumparijah in vsakdanjih pripetljajih prepoznate tudi vi, kajne? Zgodbe o Karelčku govorijo o preprostem vsakdanjiku družine, o drobnih prigodah, ki jih avtorica upodobijo s malo besedami in izčiščeno ilustracijo – zdi se, da tako v zgodbah kot v slikah ni ničesar odveč. Avtorica nas očara s humorjem, s pretanjenim posluhom za stiske in radosti otrok, njeni junaki pa so kljub navidezni preprostosti večplastni. Otroke jemlje zelo resno in zato se ni čuditi, da ima med njimi toliko oboževalcev, navdušenja pa se brez težav nalezemo tudi odrasli. Vabljeni k raziskovanju igrivega sveta avtorice, ki je osvojila male in velike ljubitelje knjig po vsem svetu!

### Lutkovno gledališče Ljubljana

Krekov trg 2, 1000 Ljubljana

Blagajna je odprta od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure in uro pred predstavo.

T 080 2004 in 01 300 09 82

E [blagajna@lgl.si](mailto:blagajna@lgl.si)

[www.lgl.si](http://www.lgl.si)

Izdajatelj: Lutkovno gledališče Ljubljana, za izdajatelja Uroš Korenčan  
Lektorica: Irena Androjna Mencinger  
Oblikovanje: Futura DDB, d. o. o.  
Ilustracije: Silvan Omerzu  
Tisk: Grafex, d. o. o.  
Naklada: 2000 izvodov  
Februar 2017



166 cm

165 cm

164 cm

163 cm

162 cm

161 cm

**160 cm**

159 cm

158 cm

157 cm

156 cm

155 cm

154 cm

153 cm

152 cm

151 cm

**150 cm**

149 cm

148 cm

147 cm

146 cm

145 cm

144 cm

143 cm

142 cm

141 cm

**140 cm**

139 cm

138 cm

137 cm

136 cm

135 cm

134 cm

133 cm

132 cm

131 cm

**130 cm**

129 cm

128 cm

127 cm

126 cm

125 cm

124 cm

123 cm

122 cm

121 cm

**120 cm**

119 cm

118 cm

117 cm

116 cm

115 cm

114 cm

113 cm

112 cm

111 cm

**110 cm**

109 cm

108 cm

107 cm

106 cm

105 cm

104 cm

103 cm

102 cm

101 cm

**100 cm**

99 cm

98 cm

97 cm

96 cm

95 cm

94 cm

93 cm

92 cm

91 cm

**90 cm**

89 cm

88 cm

87 cm

86 cm

85 cm

84 cm

83 cm

82 cm

81 cm

**80 cm**

